

قَصِيدَةُ لَأَسَافَ.

¹إِصْغِ، يَا سَعْيِي، إِلَى سَرِيعَتِي، أَمِيلُوا آذَانَكُمْ إِلَى كَلَامِ قَمِي. ²أَفْتَحْ بِمَثَلٍ قَمِي، أَدِغْ أَلْعَارَ مُنْذُ الْقَدَمِ. ³الَّتِي سَمِعْنَاهَا وَعَرَفْنَاهَا وَأَبَاؤُنَا أَخْبَرُونَا. ⁴لَا نُخْفِي عَنْ بَنِينِهِمْ إِلَى الْجِيلِ الْآخِرِ، مُخْبِرِينَ بِنَسَائِحِ الرَّبِّ وَقُوَّتِهِ وَعَجَائِبِهِ الَّتِي صَنَعَ. ⁵أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَغْقُوبَ وَوَضَعَ سَرِيعَةً فِي إِسْرَائِيلَ، الَّتِي أَوْصَى آبَاءَنَا أَنْ يُعَرِّفُوا بِهَا أَبْنَاءَهُمْ، ⁶لِكَيْ يَعْلَمَ الْجِيلُ الْآخِرُ. ⁷بُنُونَ يُولَدُونَ فَيَقُومُونَ وَيُخْبِرُونَ أَبْنَاءَهُمْ، ⁸فَيَجْعَلُونَ عَلَى اللَّهِ اعْتِمَادَهُمْ وَلَا يَنْسَوْنَ أَعْمَالَ اللَّهِ، بَلْ يَحْفَظُونَ وَصَايَاهُ. ⁹وَلَا يَكُونُونَ مِثْلَ آبَائِهِمْ جَيْلاً رَائِغاً وَمَارِداً، جَيْلاً لَمْ يُتَبَّثْ قَلْبُهُ وَلَمْ تَكُنْ رُوحُهُ أَمِينَةً لِلَّهِ.

⁹بَنُو أَفْرَايِمَ، الثَّارِعُونَ فِي الْقَوْسِ، الرَّامُونَ، انْقَلَبُوا فِي يَوْمِ الْحَرْبِ. ¹⁰لَمْ يَحْفَظُوا عَهْدَ اللَّهِ وَأَبْأَوْ السُّلُوكَ فِي سَرِيعَتِهِ، ¹¹وَنَسُوا أَعْمَالَهُ وَعَجَائِبَهُ الَّتِي أَرَاهُمْ. ¹²فَدَامَ آبَائُهُمْ صَنَعَ أَعْجُوبَةٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، يَلَادُ صُوعَنَ. ¹³سَقَى الْبَحْرَ فَعَيَّرَهُمْ، وَتَصَبَّ الْمِيَاهُ كَدًّا. ¹⁴وَهَذَاهُمْ بِالسَّحَابِ تَهَاراً وَاللَّيْلِ كُلَّهُ يَنْوِرُ تَارٍ. ¹⁵سَقَى صُخُوراً فِي الْبَرِّيَّةِ وَسَقَاهُمْ كَأَنَّهُ مِنْ لَجَجٍ عَظِيمَةٍ. ¹⁶أَخْرَجَ مَجَارِيَ مِنْ صَخْرَةٍ وَأَجْرَى مِيَاهَا كَالْأَنْهَارِ. ¹⁷ثُمَّ غَادُوا أَيْضاً لِيُخْطِئُوا إِلَيْهِ، لِيُعْصِيَانِ الْعَلِيِّ فِي الْأَرْضِ النَّاشِئَةِ. ¹⁸وَجَرَّبُوا اللَّهَ فِي قُلُوبِهِمْ يَسْأَلُهُمْ طَعَاماً لِسَهْوَتِهِمْ. ¹⁹فَوَقَّعُوا فِي اللَّهِ، قَالُوا: هَلْ يَقْدِرُ اللَّهُ أَنْ يُرَتِّبَ مَائِدَةً فِي الْبَرِّيَّةِ؟ ²⁰هُوَذَا صَرَبَ الصَّخْرَةَ فَجَرَّتِ الْمِيَاهُ وَقَاضَتْ الْأَوْدِيَةُ. هَلْ يَقْدِرُ أَيْضاً أَنْ يُعْطِيَ خُبْراً أَوْ يُهَيِّئَ لَحْماً لِسَعْيِهِ؟ ²¹لِذَلِكَ سَمِعَ الرَّبُّ فَغَضِبَ، وَاسْتَعَلَّتْ نَارٌ فِي يَغْقُوبَ، وَسَخَطَ أَيْضاً صَعِدَ عَلَى إِسْرَائِيلَ، ²²لَأَنَّهُمْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَلَمْ يَبْكُلُوا عَلَى خَلَاصِهِ. ²³فَأَمَرَ السَّحَابَ مِنْ قَوْقُ وَفَتَحَ مَصَارِعَ السَّمَاوَاتِ، ²⁴وَأَمْطَرَ عَلَيْهِمْ مَتّاً لِلْأَكْلِ وَبَرّاً السَّمَاءِ أَعْطَاهُمْ. ²⁵أَكَلَ الْإِنْسَانُ خُبْراً الْمَلَائِكَةِ، أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ رَاداً لِلشَّيْعِ. ²⁶أَهَاجَ رِيحاً سَرِيعَةً فِي السَّمَاءِ وَسَاقَ بِقُوَّتِهِ جُنُودَهُ، ²⁷وَأَمْطَرَ عَلَيْهِمْ لَحْماً مِثْلَ التُّرَابِ وَكَرْمَلِ الْبَحْرِ طُيُوراً ذَوَاتِ أَجْنِحَةٍ. ²⁸وَأَسْقَطَهَا فِي وَسْطِ مَحَلَّتِهِمْ، خَوَالِي مَسَاكِينِهِمْ. ²⁹فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا جِداً وَأَتَاهُمْ بِسَهْوَتِهِمْ. ³⁰لَمْ يَزُوعُوا عَنْ شَهْوَتِهِمْ، طَعَامُهُمْ بَعْدَ فِي أَفْوَاهِهِمْ، ³¹قَصَعَدَ عَلَيْهِمْ غَضَبُ اللَّهِ وَقَتَّلَ مِنْ أَسْمَنِهِمْ وَصَرَعَ مُخْتَارِي إِسْرَائِيلَ. ³²فِي هَذَا كُلِّهِ أَخْطَاوْا بَعْدَ وَلَمْ يُؤْمِنُوا بِعَجَائِبِهِ.

¹Maschil of Asaph. Give ear, O my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth. ²I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old: ³Which we have heard and known, and our fathers have told us. ⁴We will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done. ⁵For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children: ⁶That the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children: ⁷That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments: ⁸And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God. ⁹The children of Ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle. ¹⁰They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law; ¹¹And forgot his works, and his wonders that he had shewed them. ¹²Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, in the field of Zoan. ¹³He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap. ¹⁴In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire. ¹⁵He clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths. ¹⁶He brought streams also out of the rock, and

³³ فَأَفْتَى آبَاءُهُمْ يَلْتَاطِلُ وَسِينُهُمْ بِالرُّغْبِ. ³⁴ إِذْ قَتَلْتَهُمْ طَلْبُوهُ، وَرَجَعُوا وَيَكْزُوا إِلَى اللَّهِ، ³⁵ وَذَكَّرُوا أَنَّ اللَّهَ صَخْرَتُهُمْ وَاللَّهُ الْعَلِيِّ وَلِيُّهُمْ. ³⁶ فَحَادَعُوهُ بِأَفْوَاهِهِمْ وَكَذَّبُوا عَلَيْهِ بِالسَّيْتِهِمْ. ³⁷ أَمَّا قُلُوبُهُمْ فَلَمْ تُثَبِّتْ مَعَهُ وَلَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي عَهْدِهِ. ³⁸ أَمَّا هُوَ قَرُوفٌ، يَغْفِرُ الْإِثْمَ وَلَا يَهْلِكُ، وَكَثِيرًا مَا رَدَّ غَضَبَهُ وَلَمْ يُشْعِلْ كُلَّ سَخَطِهِ. ³⁹ ذَكَرَ أَنَّهُمْ بَشَرٌ، رِيحٌ تَذْهَبُ وَلَا تَعُودُ. ⁴⁰ كَمْ عَصَوْهُ فِي الْبَرِّيَّةِ وَأَخْرَجُوهُ فِي الْقَفْرِ. ⁴¹ رَجَعُوا وَجَرَّبُوا اللَّهَ وَعَنُّوا قُدُّوسَ إِسْرَائِيلَ. ⁴² لَمْ يَذْكُرُوا يَدَهُ يَوْمَ قَدَاهُمْ مِنَ الْعَدُوِّ، ⁴³ حَيْثُ جَعَلَ فِي مِصْرَ آيَاتِهِ وَعَجَائِظُهُ فِي بِلَادِ صُوعَنَ، ⁴⁴ إِذْ حَوَّلَ خُلُجَاتِهِمْ إِلَى دَمٍ وَمَجَارِيَهُمْ لِكَيْ لَا يَشْرَبُوا. ⁴⁵ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ بَغُوصًا فَأَكَلَهُمْ وَصَفَادِعَ فَأَفْسَدَتْهُمْ. ⁴⁶ أَسْلَمَ لِلْجَرْدَمِ عَلَيْهِمْ وَتَعَنَّمَهُم لِلْجَرَادِ. ⁴⁷ أَهْلَكَ بِالْبَرْدِ كُرُومَهُمْ وَجَمَّرَهُمْ بِالصَّقِيعِ. ⁴⁸ وَدَقَعَ إِلَى الْبَرْدِ بَهَائِمَهُمْ وَمَوَاشِيَهُمْ لِلزُّرُوقِ. ⁴⁹ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ حُمُومَ غَضَبِهِ، سَخَطًا وَرَجْرًا وَصَيْقًا، جَيْشَ مَلَائِكَةِ أَسْرَارٍ. ⁵⁰ مَهَّدَ سَبِيلًا لِعَصِيهِ، لَمْ يَمْنَعْ مِنَ الْمَوْتِ أَنْفُسَهُمْ بَلْ دَقَعَ خِبَائِهِمْ لِلْوَبَاءِ. ⁵¹ وَصَرَبَ كُلُّ بَكْرٍ فِي مِصْرَ، أَوَائِلَ الْقُدْرَةِ فِي خِيَامِ حَامٍ. ⁵² وَسَاقَ مِثْلَ أَلْعَنٍ سَعْبُهُ وَقَادَهُمْ مِثْلَ قَطِيعٍ فِي الْبَرِّيَّةِ. ⁵³ وَهَدَاهُمْ آمِينَينَ فَلَمْ يَجْرِعُوا. أَمَّا أَعْدَاؤُهُمْ فَعَمَّرَهُمُ الْبَحْرُ. ⁵⁴ وَأَذَلَّهُمْ فِي ثُحُومِ قُدْسِهِ، هَذَا الْجَبَلِ الَّذِي أَقْتَنَتْهُ يَمِينُهُ. ⁵⁵ وَطَرَدَ الْأَمَمَ مِنْ قُدَائِمِهِمْ وَقَسَمَهُمْ بِالْجَبَلِ مِيرَاثًا وَأَسْكَنَ فِي خِيَامِهِمْ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ. ⁵⁶ فَجَرَّبُوا وَعَصَوْا اللَّهَ الْعَلِيِّ، وَشَهِادَاتِهِ لَمْ يَحْفَظُوا. ⁵⁷ بَلِ ارْتَدُّوا وَعَدَرُوا مِثْلَ آبَائِهِمْ، انْحَرَفُوا كَقُوسٍ مُحْطِئَةٍ. ⁵⁸ أَغَاطُوهُ بِمُرْتَفَعَاتِهِمْ وَأَغَارُوهُ بِتَمَاثِيلِهِمْ. ⁵⁹ سَمِعَ اللَّهُ قَعْصِبَ وَرَدَلِ إِسْرَائِيلَ جَدًّا وَرَقَصَ مَسْكَنَ شَيْلُوهُ، الْخَيْمَةَ الَّتِي تَصْنَعُهَا بَيْنَ النَّاسِ. ⁶⁰ وَسَلَّمَ لِلْسَّبْيِ عِزَّهُ وَجَلَالَهُ لِيَدِ الْعَدُوِّ. ⁶¹ وَدَقَعَ إِلَى السَّيْفِ سَعْبُهُ وَغَضِبَ عَلَى مِيرَاتِهِ. ⁶² مُخَنَّاوَهُ أَكَلَتْهُمْ النَّارُ وَعَدَارَاهُ لَمْ يُحْمَدَنَّ. ⁶³ كَهَنَّتُهُ سَقَطُوا بِالسَّيْفِ وَأَرَامِلُهُ لَمْ يَبْكِينَ. ⁶⁴ فَاسْتَيْقَطَ الرَّبُّ كَنَائِمٍ، كَجَبَّارٍ مُعْبِطٍ مِنَ الْحَمْرِ. ⁶⁵ قَصَّرَبَ أَغْدَاءَهُ إِلَى الْوَرَاءِ، جَعَلَهُمْ غَارًا أَبَدِيًّا. ⁶⁶ وَرَقَصَ خَيْمَةُ يَوْسُفَ وَلَمْ يَخْتَرْ سِبْطَ أَقْرَائِهِ، ⁶⁷ بَلِ اخْتَارَ سِبْطَ يَهُوذَا، جَبَلَ صِهْيُونَ الَّذِي أَحَبَّهُ. ⁶⁸ وَبَنَى مِثْلَ مُرْتَفَعَاتٍ مَقْدِسَهُ، كَالْأَرْضِ الَّتِي أَسَسَهَا إِلَى الْأَبَدِ. ⁶⁹ وَاخْتَارَ دَاوُدَ عَبْدَهُ وَأَخَذَهُ مِنْ حَطَائِرِ الْعَمَى. ⁷⁰ مِنَ

caused waters to run down like rivers. ¹⁷ And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness. ¹⁸ And they tempted God in their heart by asking meat for their lust. ¹⁹ Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness? ²⁰ Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people? ²¹ Therefore the LORD heard this, and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel; ²² Because they believed not in God, and trusted not in his salvation: ²³ Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven, ²⁴ And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven. ²⁵ Man did eat angels' food: he sent them meat to the full. ²⁶ He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind. ²⁷ He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea: ²⁸ And he let it fall in the midst of their camp, round about their habitations. ²⁹ So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire; ³⁰ They were not estranged from their lust. But while their meat was yet in their mouths, ³¹ The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen men of Israel. ³² For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works. ³³ Therefore their days did he consume in vanity, and their years in

خَلْفِ الْمُرْصِعَاتِ أَتَىٰ بِهِ لِيَرْعَىٰ يَغْفُوبَ سَعْيُهُ وَإِسْرَائِيلَ
مِيرَاتَهُ.⁷² قَرَعَاهُمْ حَسَبَ كَمَالِ قَلْبِهِ وَبِمَهَارَةٍ يَدَيْهِ
هَدَاهُمْ.

trouble.³⁴ When he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after God.³⁵ And they remembered that God was their rock, and the high God their redeemer.³⁶ Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.³⁷ For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.³⁸ But he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.³⁹ For he remembered that they were but flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.⁴⁰ How oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!⁴¹ Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.⁴² They remembered not his hand, nor the day when he delivered them from the enemy.⁴³ How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:⁴⁴ And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.⁴⁵ He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.⁴⁶ He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.⁴⁷ He destroyed their vines with hail, and their sycomore trees with frost.⁴⁸ He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.⁴⁹ He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them.⁵⁰ He made a way to his anger; he spared not their soul from

death, but gave their life over to the pestilence;⁵¹ And smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham:⁵² But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.⁵³ And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.⁵⁴ And he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased.⁵⁵ He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.⁵⁶ Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:⁵⁷ But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.⁵⁸ For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.⁵⁹ When God heard this, he was wroth, and greatly abhorred Israel:⁶⁰ So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent which he placed among men;⁶¹ And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.⁶² He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.⁶³ The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.⁶⁴ Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.⁶⁵ Then the Lord awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.⁶⁶ And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual

reproach.⁶⁷ Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:⁶⁸ But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.⁶⁹ And he built his sanctuary like high palaces, like the earth which he hath established for ever.⁷⁰ He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:⁷¹ From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.⁷² So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.